

PAPURAU BUSNES / BUSINESS PAPERS

Rhan 1 – Adran E / Part 1- Section E

DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /

WRITTEN STATEMENTS OF OPINION

A GYFLWYNWYD / TABLED ON

6/3/00

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

OPIN-2000-0024 Rhwydwaith Atal Tlodi Ewrop / The European Anti-Poverty Network

01 Mar 2000 Raised by Alison Halford

6 Subscribers:

Elin Jones

Cynog Dafis

Michael German OBE

Janet Davies

Jenny Randerson

Ron Davies

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn cefnogi ac yn canmol nod y Rhwydwaith i gyflwyno'r tri phwynt canlynol i'w trafod yn y Gynhadledd Rynglywodraethol Ewropeaidd nesaf.

Yn gyntaf, dylai'r Cytundeb diwygiedig gydnabod bod angen integreiddio'r nod o gynhwysiant cymdeithasol yn holl bolisiau'r Gymuned.

Yn ail, dylid cynnwys cyrff an-lywodraethol fel partneriaid wrth drafod polisiau gyda'r sefydliadau. Gelwir hyn yn ddeialog sifil.

Yn drydydd, dylid cynnwys Siarter Hawliau Sylfaenol yn y Cytundeb.

The National Assembly supports and applauds the EAPN's objective to have the following three points tabled for discussion at the next European Intergovernmental Conference. Firstly, the revised Treaty should recognise the need to integrate the objective of social inclusion in all Community policies.

Secondly, the inclusion of non-governmental organisations as partners in a policy dialogue with the institutions also called civil dialogue.

Thirdly, the inclusion of the Charter of Fundamental Rights in the Treaty.

OPIN-2000-0023 Ysgol Gymraeg Llundain/The London Welsh School

29 Feb 2000 Raised by Owen John Thomas MA

3 Subscribers:

Gareth Jones

Cynog Dafis

Dai Lloyd MBCh MRCGP Dip.Ther

Bod y Cynulliad Cenedlaethol yn croesawu camau'r cyn Brif Ysgrifennydd i hybu addysgu'r Gymraeg ym Mhatagonia, ac yn galw ar Lywodraeth Cymru i gymryd camau tebyg i ddiogelu dyfodol Ysgol Gymraeg Llundain.

That the National Assembly welcomes the action of the former First Secretary in promoting the teaching of Welsh in Patagonia, and calls upon the government of Wales to take similar measures to safeguard the future of the Welsh-medium school in London.

OPIN-2000-0022 Canmlwyddiant y Blaid Lafur/Labour Party Centenary

29 Feb 2000 Raised by Rhodri Glyn Thomas, Owen John Thomas MA

1 Subscriber:

Gareth Jones

Bod y Cynulliad Cenedlaethol yn llongyfarch y Blaid Lafur ar ei chanmlwyddiant, gan dalu teyrnged arbennig i gyfraniad aelodau'r blaid yng Nghymru ym maes cyfle cyfartal mewn addysg, iechyd a chyfiawnder cymdeithasol, ac yn edrych ymlaen at ei gweld yn dychwelyd at yr egwyddorion a fu'n llywio'r blaid yn ei dyddiau cynnar.

That the National Assembly congratulates the Labour Party on its centenary, and in particular

salutes the contribution of its Welsh members in the field of equal opportunities in education, health and social justice, and looks forward to a return to the principles that guided the movement in its early years.

OPIN-2000-0021 Trwyddedu hadau a newidiwyd yn enetig a yng Nghymru/Licensing of genetically modified seeds in Wales

25 Feb 2000 Raised by Michael German OBE

5 Subscribers:

Gareth Jones

Ron Davies

Jenny Randerson

Mick Bates

Owen John Thomas MA

Mae'r Cynulliad hwn yn gwrthwynebu ychwanegu'r india-corn a newidiwyd yn enetig T25 at y Rhestr Hadau Genedlaethol yng Nghymru, ac yn credu y dylid ymgynghori a'r Comisiwn Ewropeaidd i weld sut y gelid gwahardd gwerthu a defnyddio'r had hyn yng Nghymru heb dramgwyddo rheolau'r Undeb Ewropeaidd.

This Assembly opposes the addition of T25 genetically modified maize to the National Seed List in Wales, and believes that the European Commission should be consulted to see how the sale and use of these seeds could be banned in Wales without breaching European Union rules.

OPIN-2000-0018 Iawndal i Hemoffiligion/ Compensation to Haemophiliacs

14 Feb 2000 Raised by Peter Black, Jenny Randerson, Kirsty Williams

2 Subscribers:

Janet Ryder

Dai Lloyd MBCh MRCGP Dip.Ther

Mae'r Cynulliad hwn yn credu y dylid talu iawndal i hemoffiligion sydd wedi'u heintio â Hepatitis C a HIV o ganlyniad i dderbyn cynnyrch gwaed heintiedig. Dylai'r iawndal hwn fod ar ben yr hyn a delir i'r rheini sydd wedi'u heintio â HIV oherwydd y cymhlethdod a'r dioddefaint ychwanegol a achosir i'r rheini sy'n dioddef o HIV sydd hefyd wedi'u heintio â Hepatitis C.

This Assembly believes that compensation should be granted to haemophiliacs who have been doubly infected with Hepatitis C and HIV as a result of receiving infected blood products.

This compensation should be in addition to that granted for HIV infection because of the complication and further suffering caused to HIV sufferers who have also been infected with Hepatitis C.

OPIN-1999-0039 Diwrnod Gwyl Blynyddol yug Nghymru ar Ddydd Gwyl Dewi Sant, 1 Mawrth/ An Annual Welsh Public Holiday on St David's Day, March 1st

01 Oct 1999 Raised by Nicholas Bourne LLB LLM, Alun Cairns, David Davies, Glyn Davies

6 Subscribers:

Ron Davies

Brian Gibbons FRCGP

Peter Rogers

David Melding

Jonathan Morgan

Peter Black

Mae'r Cynulliad hwn yn mynnu bod 1 Mawrth, Dydd Gwyl Dewi Sant, yn cymryd lle Gwyl Banc Calan Mai fel diwrnod gwyl blynyddol. Drwy wneud hynny, tanlinellir hunaniaeth unigryw Cymru o fewn y Deyrnas Unedig gan roi cyfle i bobl Cymru ddathlu diwylliant, hanes a thraddodiadau eu gwlad.

The Assembly demands the replacement of the May Day Holiday with an annual public holiday on St David's Day, March 1st. This would underline Wales'unique identity within the UK and allow all Welsh people to celebrate our Welsh culture, history and tradition.

Amendments

A01 07 Dec 1999 Raised by John Griffiths LLB, Owen John Thomas MA

14 Subscribers

Val Feld

Lorraine Barrett

Christine Humphreys

Mick Bates

Dai Lloyd MBCh MRCGP Dip.Ther

Brian Hancock

Elin Jones

Phil Williams

Carwyn Jones LLB

Brian Gibbons FRCGP

Cynog Dafis
Gareth Jones
Jocelyn Davies
Helen Mary Jones

Dileu'r geiriau: "cymryd lle Gwyl Banc Calan Mai fel diwrnod", a chynnwys y gair "ddiwrnod"

Delete the words: "the replacement of the May Day Holiday"

OPIN-2000-0016 Camfaethiad yng Nghymru: problem iechyd y cyhoedd/Malnutrition in Wales: A Public Health Problem

08 Feb 2000 Raised by Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther, David Melding, Kirsty Williams

7 Subscribers:

Elin Jones
Janet Davies
Michael German OBE
Nicholas Bourne LLB LLM
Owen John Thomas MA
Brian Gibbons FRCGP
Gareth Jones

Mae'r Cynulliad yn cydnabod bod camfaethiad yn broblem ddifrifol o safbwynt iechyd y cyhoedd yng Nghymru a bod hyd at 160,000 o bobl yng Nghymru mewn perygl. Mae'n cydnabod bod hyd at 40% o bobl a dderbynnir i ysbytai yn dioddef o gamfaethiad a bod camfaethiad yn achosi canlyniadau clinigol andwyol megis cymhlethdodau ar ôl cael llawdriniaeth. Mae'n cydnabod hefyd ei fod yn effeithio ar wellhad pobl o afiechydon a bod hyn yn costio miliynau o bunnau i'r NHS bob blwyddyn. Mae'r Cynulliad yn credu nad oes lle i gamfaethiad nad yw'n cael ei gydnabod na'i drin yn yr NHS. Mae'n credu hefyd y dylai maethiad fod yn rhan allweddol o reolaeth glinigol, ac y dylai fod yn rhan ganolog o bolisi iechyd ac addysg a hyfforddiant gweithwyr iechyd proffesiynol.

The Assembly recognises that malnutrition in Wales is a serious public health problem with up to 160,000 people in Wales at risk. It acknowledges that up to 40% of people admitted to hospital are malnourished and that malnutrition causes adverse clinical consequences such as post surgical complications and impaired recovery from disease and this annually costs the NHS millions of pounds. The Assembly believes unrecognised and untreated malnutrition has no place in the NHS, that nutrition should form a key part of clinical governance, have a central role in health policy and education and training of health professionals.